

OMRON

# E3S-C

- 光電スイッチ
- PHOTOELECTRIC SWITCH
- CELLULE PHOTOELECTRIQUE
- FOTOSCHALTER
- SENSORE FOTOELETTRICO
- FOTOCELULA

この製品は人体の保護を目的とした安全回路にはご使用いたしません。

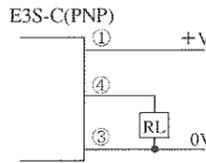
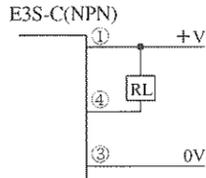
Do not use this product as a safety device nor a part of safety systems for ensuring safety of personal.

Ne pas utiliser ce produit en tant que dispositif de sécurité ou même élément de dispositif assurant la sécurité de personnes.

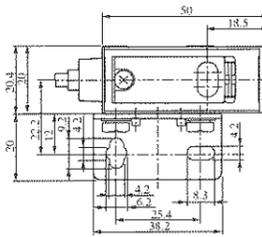
Verwenden Sie dieses Produkt nicht als Sicherheitseinrichtung oder Teil eines Sicherheitssystems für den Personenschutz.

Non utilizzare questo prodotto né come dispositivo né come parte di un sistema per tutelare la sicurezza delle persone.

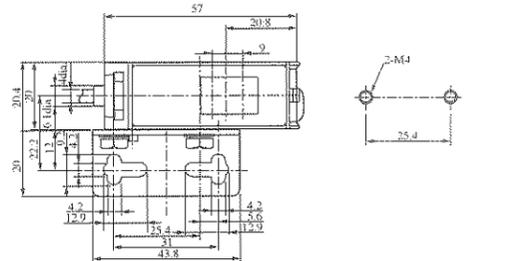
No utilizaresté producto como dispositivo de seguridad ni como parte de sistemas de seguridad para garantizar la seguridad de personas.



E3S-CT11, -CR11, -CD11, -CD12



E3S-CT61, -CR61, -CD61, -CD62



安全に正しくご使用いただくために、お使いになる前に必ず「取り扱い方法を記載したカタログ」をお読みになり十分に理解してください。

This sheet primarily describes precautions required in installing and operating the product. Before operating the product, read this sheet thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product. For your convenience, keep this sheet for your disposal.

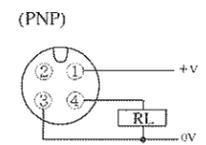
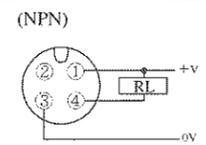
Cette fiche décrit simplement les précautions d'installations et d'opérations. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement cette fiche. Pour plus de sécurité, gardez-la précieusement.

Dieses Blatt beschreibt die Funktionsweise und die korrekte Installation des Produktes. Vor Inbetriebnahme des Produktes lesen Sie bitte diese Beschreibung sorgfältig. Zur Ihrer eigenen Sicherheit bewahren Sie bitte diese Beschreibung auf.

Le ricordiamo che una buona conoscenza degli argomenti trattati, raggiunta attraverso un'attenta lettura del foglio di istruzioni, è requisito essenziale per un corretto uso del prodotto da Lei acquistato. Il presente foglio di istruzioni deve essere conservato per eventuali consultazioni future.

La presente hoja de instrucciones describe, de forma básica, las precauciones requeridas para una correcta instalación y operación del producto. Antes de utilizar el producto, recomendamos lea atentamente la hoja o manual de instrucciones. Mantenga lealizada la presente hoja de instrucciones para posibles consultas futuras.

①	茶	Brown	Marron	Braun	Marrone	Marrón
④	黒	Black	Noir	Schwarz	Nero	Negro
③	青	Blue	Bleu	Blau	Blu	Azul



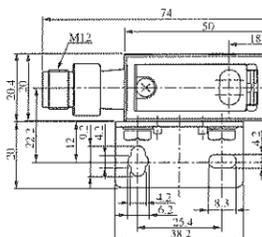
TRACEABILITY INFORMATION

Representative in EU: Omron Europe B.V., Weglaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands

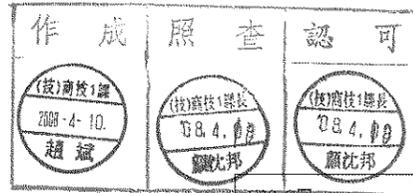
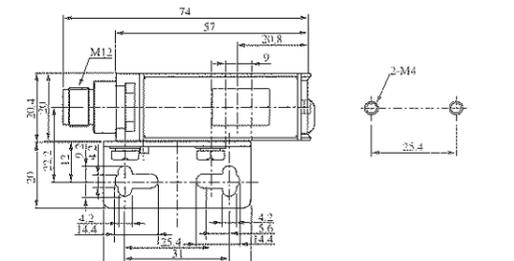
Manufacturer: Omron Corporation, Sensing Devices Division H.Q., Industrial Sensors Division & Application Sensors Division, Shinkoji Horikawa, Shimonoseki-ku, Kyoto 660-8330 JAPAN

NOTICE: This is a class A product. In residential areas it may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures to reduce interference.

E3S-CT16, -CR16, -CD16, -CD17



E3S-CT66, -CR66, -CD66, -CD67



Unit (mm)

						T11	T61	T16	T66	R11	R61	R16	R66	D11	D61	D16	D66	D12	D62	D17	D67
電源電圧	Supply voltage	Tension d'alimentation	Nennspannung	Tensione di alimentazione	Tensión de alimentación	10 ... 30V DC															
消費電流	Current consumption	Courant consommé	Stromaufnahme	Assorbimento	Consumo	≤50mA				≤40mA											
検出距離	Sensing distance	Distance de détection	Erfassungsabstand	Distanza di rilevamento	Distancia de detección nominal	30m				0 ... 3m				0 ... 70cm				0 ... 2m			
制御出力(最大)	Max. Control output	Sortie de controle Max.	Max. Ausgangsleistung	Max. Uscita	Salida de control. máx	30V DC 100mA															
自己診断出力	Self-diagnostic output	Sortie de diagnostic	Selbstdiagnose-Ausgang	Uscita autodiagnostica	Salida de autodiagnóstico																
出力形態	Output transistor	Sortie transistor	Ausgang Transistor	Transistor d'uscita	Transistor de salida	PNP/NPN															
応答時間	Response time	Temps de réponse	Ansprechzeit	Tempo di risposta	Tiempo de respuesta	≤1ms														≤2ms	
使用周囲温度	Operating temperature	Température ambiante	Betriebstemperatur	Temperatura ambiente	Temperatura de operación	-25 ... +55°C															
使用周囲湿度	Operating humidity	Humidité ambiante	Umgebungsfeuchtigkeit (Betrieb)	Umidità ambiente	Humedad de operación	35 ... 85%RH															
保護構造	Degree of protection	Indice de protection	Schutzart	Grado di protezione	Grado de protección	JEM1030 IP67g	IEC60529 IP67														

## ご使用に際してのお願い

次に示す条件や環境でご使用の場合は、定格、機能に対して余裕を持った使い方やフェールセーフなどの安全対策へのご配慮をいた

- 取扱説明書に記載のない条件や環境での使用
- 原子力制御・鉄道・航空・車両・燃焼装置・医療機器・娯楽機械・安全機器などへの使用
- 人命や財産に大きな影響が予測され、特に安全性が要求される用途への使用

### PRECAUTIONS IN USING THE PRODUCT

When the product is used under the circumstances or environment below, ensure adherence to limitations of the ratings and functions. Also, take countermeasures for safety precautions such as fail-safe installations.

- Use under the circumstances or environment which are not described in the instruction manual.
- Use for nuclear power control, railroad, aircraft, vehicles, incinerator, medical equipment, entertainment equipment, safety device etc...
- Use for the applications where death or serious property damage is possible and extensive safety precautions are required.

### PRÉCAUTIONS D'EMLOI

Lorsque le produit est utilisé dans les circonstances ou environnements suivants, vérifier que son utilisation reste dans les limites de ces fonctions. Considérer aussi les précautions de sécurité lors de panne de l'installation.

- Utilisation dans des circonstances et environnements non décrits dans le manuel d'instruction.
- Utilisation en milieu nucléaire, ferroviaire, aérospatial, véhicule, incinérateur, équipement médical, équipement de divertissement, appareil de sécurité, etc...
- Utilisation dans le cas d'applications où la mort ou des dommages graves sont encourus et des mesures supplémentaires de sécurité doivent être prises.

### VORSICHTSMAßNAHMEN ZUM GEBRAUCH DES GERÄTES

Halten Sie bitte alle angegebenen Grenzwerte ein, wenn das Gerät unter den folgenden Umständen oder Umweltbedingungen eingesetzt wird. Beachten Sie die Sicherheitsstandards und üblichen Installationsvorschriften.

- Bei Anwendungen, die nicht im Katalog stehen.
- Bei Verwendung in Kerkratwerken, Eisenbahnen, Flugzeugen, Fahrzeugen, Verbrennungsmotoren, Unterhaltungselektronik, Sicherheitsgeräte u. a. m.
- Bei Verwendung in Applikationen, wobei Tod oder Besitz-/ Vermögensverluste möglich sind und umfassende Sicherheitsvorschriften gelten.

### PRECAUTIONS EN LA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Quando se utilize el producto bajo las siguientes circunstancias o condiciones, verificar que se cumplen las limitaciones de valores nominales y de funciones. Tomar también las medidas apropiadas para seguridad tales como instalaciones de seguridad contra fallos.

- Utilización en circunstancias o condiciones no descritas en este manual de instrucciones.
- Utilización para control de energía nuclear, ferrocarriles, aviones, incineradoras, equipos de medicina, equipos de mantenimiento, dispositivos de seguridad, etc...
- Utilización en aplicaciones donde exista riesgo de muerte o de daños graves materiales y sean necesarias medidas adicionales de seguridad.

### PRECAUZIONI NELL'USO DEL PRODOTTO

Nel caso il prodotto venisse utilizzato nelle circostanze o negli ambienti operativi più avanti descritti, ci si assicuri che vengano rispettate le limitazioni ai valori nominali e alle funzioni che possono essere svolte. Si prendano inoltre delle contromisure per garantire l'incolumità come per i dispositivi di sicurezza.

- Utilizzo del prodotto in condizioni o ambienti non descritti nei manuali e nei cataloghi.
- Utilizzo del prodotto nel controllo di centrali nucleari, ferrovie, aerei, veicoli, inceneritori, apparecchi elettromedicali, apparecchiature per l'intrattenimento, dispositivi di sicurezza ecc...
- Utilizzo del prodotto in applicazioni nelle quali è possibile, causare la morte o gravi danni o ove sia necessario installare dispositivi di sicurezza.

## オムロン株式会社

営業統括事業部 〒141-0032 東京都品川区大崎1-11-1 ゲートシティ大崎ウエストタワー14F

現在販売されていないオプション・アクセサリ・消耗品等が記載されている場合があります。

また記載されている営業拠点の電話番号等は変更されています。お問い合わせは必ずフリーコールでお問い合わせください。

0120-919-066

営業時間: 8:00-21:00 (土日祝日を除く) 東京都品川区大崎1-11-1 (港区) 電話: 055-982-6015 (港区) FAX: 055-982-6016

オムロン株式会社 インターネットサービスセンター

- 営業にご用の方も、技術的なお問い合わせの方も、フリーコールにお電話ください。音声ガイドが流れますので、案内に従って操作ください。0120-919-066 (フリーコール)
- FAXによるお問い合わせは お客様相談室 FAX055-982-5051

### OMRON Electronics Sales Network

- Europe Finland (Phone 358-207-464-200) Sweden (Phone 46-8-632-35-00) Norway (Phone 47-22-65-75-00)

- Czech (Phone 420-234-602-602)
- Denmark (Phone 45-43-44-00-11)
- Netherlands (Phone 31-23-56-81-100)
- Germany (Phone 49-2173-6800-0)
- Belgium (Phone 32-2-466-2480)
- U.K. (Phone 44-1908-258-258)
- Austria (Phone 43-1-801-90-0)
- Switzerland (Phone 41-41-748-1313)
- France (Phone 33-1-5663-7000)
- Spain (Phone 34-1-3-77-900)
- Portugal (Phone 351-21-942-9400)
- Italy (Phone 39-02-32-68-1)
- Turkey (Phone 90-0-216-474-00-40)
- Hungary (Phone 36-1-399-3050)

### Asia, Pacific

- 中国 欧姆龍(中国)有限公司 Phone: 86-10-6575-5778~5782
- 香港 欧姆龍亞洲有限公司 Phone: 852-2375-3827
- 大韓民国 欧姆龍株式会社代理店 Phone: 82-2-3218-5700 Fax: 82-2-2163-0599

- 台湾 台湾欧姆龍股份有限公司總公司 Phone: 886-22-715-3331

- THAILAND OMRON ELECTRONICS CO.,LTD. Phone: 66-2-937-0500
- MALAYSIA OMRON ELECTRONICS SALES AND SERVICE (M) SDN. BHD. Phone: 60-3-7688-2888
- INDONESIA OMRON ASIA-PACIFIC PTE. LTD. INDONESIA REPRESENTATIVE OFFICE Phone: 62-21-8370-9555
- SINGAPORE OMRON ASIA-PACIFIC PTE. LTD. SINGAPORE SALES DIVISION Phone: 65-6547-6789

- AUSTRALIA OMRON ELECTRONICS PTY. LTD. Phone: 61-2-9878-6377
- NEW ZEALAND OMRON ELECTRONICS LTD. Phone: 64-9-358-4400
- North & South America U. S. A. OMRON Electronics, Inc. Phone: 1-800-55-OMRON
- Canada OMRON Canada Inc. Phone: 1-416-286-6465 1-514-636-6676 (French Language)